

дневность. Такого рода заимствование не является признаком кризиса писателя, наоборот, свидетельствует о его эрудиции и начитанности. Аллюзия как один из приемов постмодернистской игры позволяет рассматривать данное произведение в контексте мировой литературы.

Список литературы

1. Барт, Дж. Химера: Роман / Дж. Барт. – СПб. : Симпозиум, 2000. – 382 с.
2. Ильин, И. П. Постструктурализм, деконструктивизм, постмодернизм / И. П. Ильин. – М., 1996. – 256 с.

СТРИЖЕВИЧ Е.Н. (Брест, БрГУ имени А.С. Пушкина)

ДИСКУРСИВНЫЕ СТРАТЕГИИ В МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОММУНИКАЦИИ

Дискурсивная стратегия является разновидностью коммуникативных стратегий. Под коммуникативной стратегией мы понимаем сверхзадачу речи, которая продиктована практическими целями говорящего. Коммуникативная стратегия речи это способ отбора фактов и их подача в определенном освещении с целью воздействия на интеллектуальную, волевую и эмоциональную сферу адресата. Коммуникативные стратегии отражают социальные образцы понимаемых обществом цепочек действий, которые интерпретируются как посредники, составляющие когнитивный уровень языковой личности с вербальным и прагматическим.

Дискурсивная стратегия определяется в комплексном анализе текста и проявляется в тактиках как совокупность коммуникативных действий, приемов, выполняющих определенную функцию и служащих для реализации одной из коммуникативных стратегий на определенном этапе сложного коммуникативного события. Стратегия определяется общей целью, тактика в свою очередь, определяется коммуникативным намерением. Единицами анализа речевых коммуникативных стратегий выступают высказывания, диалогическое единство и коммуникативное событие.

Дискурсивная стратегия это так же выбор аранжировки номинативных стратегий для достижения определенной цели в конкретных дискурсивных условиях. Номинативные и дискурсивные стратегии тесно связаны между собой. Специальное изучение текстов под обозначенным углом зрения позволяет выявить специализацию ряда номинативных стратегий на ту или другую дискурсивную и выявить тем самым принципы выбора языковых средств как средства достижения определенной коммуникативной цели. Выбор дискурсивных стратегий дает возможность определять и выбирать номинативные средства применительно к конкретным дискурсивным условиям, обеспечивая тем самым адаптивность результатов речемыслительной деятельности к различным обстоятельствам коммуникативного взаимодействия.

Дискурсивная стратегия – это также и совокупность запланированных говорящим заранее и реализуемых в ходе коммуникативного акта теоретических ходов, направленных на достижение коммуникативной цели. Дискурсивная стратегия является проективным концептуальным видением субъектом определенного социального института своего дискурсивного поведения, основанного на осознании путей оптимального достижения цели в условиях социального взаимодействия и способов их выражения в конкретных языковых средствах, которые максимально оправданы, оптимальны и эффективны.

Рассмотрим один из видов дискурсивной стратегии на примере рекламного сообщения. Целью любого рекламного сообщения является убедить и повлиять. Однако для каждого вида рекламы она конкретизируется: коммерческая реклама убеждает приобрести товар, социальная убеждает изменить свое поведение. Соответственно, дискурсивные стратегии, избранные создателями рекламных текстов или сообщений для решения своих конкретных коммуникативных задач, имеют свою специфику. Дискурсивный стиль, таким образом, можно охарактеризовать как « манеру речи» носителей языковой культуры, определяемую последовательными выборами для определенной культуры языковых и интерактивных стратегий устной и письменной коммуникации.

Рассматривая проблему выбора дискурсивных стратегий на примерах общения коммуникантов, которые представляют разные языковые культуры, можно сказать, что данная проблема имеет особое значение для успешного межкультурного взаимодействия. Так же не менее важную роль играет использование адекватных стратегий ведения дискурса для установления и поддержания взаимопонимания и в диалоге носителей одной культуры.

Наиболее очевидны различия в дискурсивных стилях представителей разных языковых культур. Такие отличия проявляются в ситуациях непосредственного контакта между ними. Часто в процессе межкультурного общения выясняется, что стратегии ведения дискурса, кажущиеся носителям одной культуры естественными, нормальными и абсолютно адекватными, носителями других культур представляются непривычными, странными или невозможными в данном контексте.

Таким образом, изучение культурно обоснованных особенностей дискурсивного стиля языковой личности имеет существенное прикладное значение. В последнее время в лингвистических исследованиях все большее внимание уделяется природе и характеру культурных особенностей дискурсивного стиля и механизмам выбора образующих его дискурсивных стратегий.